

UW MEN'S GLEE CLUB
Bryan Nichols, *conductor*
Jeremiah Selvey, *conductor*
John Burkhardt, *accompanist*

- IN HIS CARE-O* WILLIAM DAWSON (1899-1990)
- BOATMEN'S DANCE* AARON COPLAND (1900-1990)
Ryan Hyde & Lim Sam Adiputra, *soloists*
- AT THE RIVER*..... AARON COPLAND
- A DIRGE FOR TWO VETERANS*GUSTAV HOLST (1874-1934)
Nicole Secula, Christopher Clarke, and Adam Brown, *trumpet*
Danny Helseth, *trombone*; Jon Hansen, *tuba*
Melanie Stambaugh and Melissa Thorne, *percussion*
- ONCE UPON A TIME* arr. Rob Campbell
- TRINKLIED* FRANZ SCHUBERT (1797-1828) ed. Clay Dawson
- WHAT SHALL WE DO WITH A DRUNKEN SAILOR*.....arr. Robert Shaw/Alice Parker

UNIVERSITY SINGERS
Jeshua Franklin, *conductor*
Hyokyoungh Byun, *piano and assistant conductor*

Around the World in 20 Minutes

- Viennese Love*
DUE PUPILLE AMABILI (TWO LOVELY EYES), KV 439 W. A. MOZART (1756-1791)
- Eastern Spires*
KHVALITE IMYA GOSPODNE (PRAISE YE THE NAME OF THE LORD) DOBRI KHRISTOV (1875-1941)
Simon Khorolskiy, *soloist*
- Korean Nature*
NODLE KANGBYON (BESIDE THE NODLE RIVER) Traditional Korean Folksong (arr. Wallace Hornady)
- Immigrant Dreams and Sorrows*
MAYN RUE PLATZ (MY RESTING PLACE) Traditional (adapted by Stephen Hatfield)
- American Hope*
RAIN COME DOWN.....SHAWN L. KIRCHNER (b. 1970)
Kenny Thompson, Robert Reeves, Angelica Sta. Teresa, & Anna Moroz, *soloists*
- South African Freedom*
FREEDOM IS COMING Traditional (ed. Anders Nyberg)

Program Notes, Texts, and Translations

University of Washington Women's Choir

Wendy K. Moy, *conductor*

Melissa Thorne, *assistant conductor and accompanist*

Erin Bodnar, *accompanist*

Oye (Listen)

Esta solo, llorando en silencio, en la oscuridad.
Esta soñando, deseando con esperanza por la oportunidad.

This one alone, crying in silence, in the darkness.
This one dreaming, yearning with hope for opportunity.

Escúchalos, escúchalos. Ellos te llaman.

Hear them. They are calling you.

Escúchalos. Míralos. Escúcha lo que tratan de decir.
Están en busqueda, del camino pequeñas voces llamandote.

Hear them. Look at them. Listen to what they are trying to
say.

Little voices calling you on their way, they are searching.

[Translation by Jeremiah Selvey]

Danny Boy

Traditional

Oh Danny boy, the pipes, the pipes are calling
From glen to glen, and down the mountain side
The summer's gone, and all the flowers are dying
It's you, it's you must go and I must bide.

But come ye back when summer's in the meadow
Or when the valley's hushed and white with snow
'Tis I'll be here in sunshine or in shadow
Oh Danny boy, oh Danny boy, I love you so.

The Cloths of Heaven

Text by William Butler Yeats (1865-1939)

Had I the heavens' embroidered cloths,
Enwrought with golden and silver light.
The blue and the dim and the dark cloths
Of night and light, and the half light,

I would spread the cloths under your feet:
But I, being poor, have only my dreams,
I have spread my dreams under your feet;
Tread softly because you tread on my dreams.

Wie lieblich sind deine Wohnungen

Wie lieblich sind deine Wohnungen, o Herr!
Es sehnt sich meine Seele nach dem Vorhof des Herrn.
Mein Herz frohlockt in dem lebendigen Gotte.
Denn der Sperling findet sein Haus
und die Taube Obdach im Sturm,
ich finde deine Altäre, o du mein König, Herr und Gott!
Selig, selig, selig sind,
die in deinem Hause wohnen,
in alle Ewigkeit loben sie dich!
Barmherzigkeit und Wahrheit liebt Gott und denen,
die da wandeln in Unschuld,
gibt er Gnade und Herrlichkeit!

How lovely are your dwellings, O Lord!
My soul yearns for the courts of the Lord.
My heart rejoices in the living God.
For the sparrow finds her house
And the dove shelter in the storm,
I will find your altars, oh my King, Lord and God!
Blessed, blessed, blessed are those,
Who dwell in your house,
In all eternity they will praise you!
God loves mercy and truth
And those, who walk in innocence
He gives grace and glory!

[Translation by Ron Jeffers]

Let Me Fly
Traditional

Way down yonder in de middle of the fiel'
Angel a-workin' at de chariot wheel,
Not so partic'lar 'bout workin' at the wheel,
I jus' wan' to see how de chariot feel.

Chorus:
Oh let me fly to Mount Zion, Lord, Lord.

Meet that hypocrite on de street,
First thing he do is show his teeth.
Next thing he do is tell a lie,
Well the best thing to do is pass him by.

I got a mother in the Promised Land.
Well I ain't gonna stop 'til I shake her hand.
Not so partic'lar 'bout shakin' her hand,
But I jus' wan' to get to the Promised Land.

I heard such a rumbalin' in the sky,
I thought my Lord was passin' by.
'Twas the good ol' chariot drawin' nigh,
Well it shook the earth, swept the sky.

I want wings, I want to fly,
Oh Lord, I want to fly, oh, won't you let me fly
To Mount Zion Lord, Lord.

University Singers
Jeshua Franklin, *conductor*
Hyokyoungh Byun, *piano and assistant conductor*

Due pupille amabili

Due pupille amabili is one of six nocturnes by Mozart that are often performed together as a set. The piece was originally intended for three men's voice and three basset horns (a relative of the clarinet), but it adapts well for a cappella, three-part mixed choir. Despite the text that speaks of dying of love, Mozart set the text in a very bright and light-hearted manner. Listen for the repeated word "morirò" (to die) at the end of the piece. Apparently, with such infatuation, even dying will be pleasant.

*Two lovely eyes have broken my heart,
and unless I beg these two beautiful lights for mercy,
I will die of love.*

Kvalite imya Gospodne

Despite the Russian text to this piece, Dobri Khristov is actually a Bulgarian composer. However, the work does come from the Russian Orthodox tradition, and as such, it would be better described as functioning like a piece for cantor and congregation than soloist and choir. Though the rich, thick harmonies may evoke a somber or serious quality to the music, the call-and-response nature of the piece suggests a much more spontaneous expression of praise. The Russian language may be unfamiliar, but listen for the universal word of praise that transcends almost all language barriers and ends each section of the music: Alleluia!

*Praise ye the name of the Lord. Praise Him, ye servants of the Lord.
Alleluia, alleluia, alleluia.
Blessed be the Lord from Zion who dwells in Jerusalem.
Alleluia, alleluia, alleluia.
Give thanks to the Lord, for He is good and His mercy is everlasting.
Alleluia, alleluia, alleluia.
Give thanks to the Heavenly God, for His mercy is everlasting.
Alleluia, alleluia, alleluia.*

Nodle Kanghyon

The melody of this traditional piece originates in the northwest corner of South Korea. Besides evoking imagery of the land, the willow tree and the river become symbols of disloyalty and steadfast devotion, respectively. Originally arranged for boys voices, this piece also adapts well for mixed choir.

*Beside the Nodle river – a willow tree in springtime.
To the wavering branch we shall firmly fasten time,
Which passes with indifference and apathy.*

*Even the swaying willow tree we can't rely on.
We can only trust the blue water that is going
along by itself —
Self-sufficient, self-reliant.*

EHEYO! [an outcry]

Mayn Rue Platz

The text of this Yiddish lament was written by Moshe Jacob Alter, a 19th century immigrant to New York from Eastern Europe. His hopes and dreams of finding a new and better life in America were crushed in the industrialized workshops and sweatshops of New York City. The piece opens with a slow and mournful a cappella setting of the first verse, but the rest of the work has a driving forward rhythm, accompanied by violin and percussion.

*Don't look for me where myrtles grow green. You won't find me there, my beloved.
Where lives wither at the machines, there is my resting place.*

*Don't look for me where the birds sing. You won't find me there, my beloved.
A slave am I where the chains ring out, there is my resting place.*

*Don't look for me in the spray of fountains. You won't find me there, my beloved.
Where tears flow and teeth gnash, there is my resting place.*

*And if you love me with a true love, then come to me, my good beloved,
And lift up my troubled heart and make it sweet for me, my resting place.*

Rain Come Down

Composer and poet Shawn Kirchner says this work simply “came down” to him while driving in Chicago the day after the Columbine High School shooting in April of 1999. He empathized very deeply and keenly with the pain of the murdered students’ families, especially since his own mother had been violently raped and murdered the year before. The piece went on to win Top Honors at the University of Oregon’s “Waging Peace Through Singing” choral composition contest.

Freedom Is Coming

For nearly 50 years, the nation of South Africa was dominated by the strongly racist system of legal segregation known as apartheid. Many of the “non-white” inhabitants were forcibly relocated to government built “towns.” Uprisings, both violent and peaceful, were met with forceful resistance, and many were killed. Throughout the era of apartheid, singing was a regular community occurrence among the oppressed population. Some songs were threatening against the white leaders of the country, some were laments of what was longed for, some were hopeful. *Freedom Is Coming* is just one example from what is an incredible treasury of music from that period of history.

CLASSICAL

KING FM 98.1

www.king.org

UW Women's Choir

Wendy K. Moy, *conductor*

Melissa Thorne, *assistant conductor and accompanist*

Erin Bodnar, *accompanist*

SOPRANO 1

Kimi Goto
Karin Kawauchi
Lauren Martin
Gina Nguyen
Kim Pham
Dana Roberson
Rachel Soley
Ellise Uyema
Caoshiyi Wang
Na Zuo

SOPRANO 2

Staci Bradshaw
Deanna de Boer
Ann Galvin-Eisenhart
Devin Erickson
Kseniya Husak
Youjin Kim
Isolde Le Trong
Joanne Li
Angel An Chi Lin
Sin Yan Lo
Josie Nutter
Tiep Pham
Nicole Simon
Nevada Smith
Kathryn Steakley
Zara Steinhart
Rachael Tadman
Luhann Tang
Alesya Trubchik
Rachel Weisz
Marissa Wood

ALTO 1

Wesley Byham
Laci Casto
Qin Chong (Grace)
Aurora Gangan
Jennifer Huang
Tomomi Kawabe
Misun Kim
Chenyng Lai
Josann Nichols
Josette Pierre-Antoine
Pengyu Rong
Jaclyn Saudjana
Christine Scullywest
Nicole Secula
Xina Soleri
Mollie Tarte
Joyce Shangkuan
Thuthao Vo
Se Ah Yoon
Yi Zhang (Sissi)

ALTO 2

Mengqiao Bai
Chelsea Coster
Echo Fernandez
Zeesoo Han
Genevieve Hartman
Ah-Jeong Kim
Hyun San Lee
Maporn (Gaew)
Lertsuridej
Elizabeth Merten
Jennifer Nguyen
Norma Jean Schwab
Boram Seo
Saerom Seo
Jiachen Shi
Alicia Singletary
Hannah Tripp
Samantha Williams
Sophia Yeh
Clara Zhang

UW Men's Glee Club
Bryan Nichols, *conductor*
Jeremiah Selvey, *conductor*
John Burkhardt, *accompanist*

TENOR I

Lim Sam Adiputra
Jordan Bondurant
Tyler Hartley
Joey Jones
Mikhail Laurus
Scott Stokes
Sullivan Valaer
Dale Wilson

TENOR II

Cameron Ball
John Burkhardt
Michael Lam
Paul Lau
Michael Lee
Connor Lester
Josh Little
David Sales Macadangdang
Timothy Nguyen
Tamon Page
Evan Schmitt
Tom Tafejian
Thompson Vou

BARITONES

Keith Bellows
Grant Davenport
Matt Heid
Trenton Holmes
Travis Huynh
Ryan Hyde
Brian Kang
James Kniest
Berty Mandagie
Dave Marshall
Brian Mosier
Nathan Silpakit
Kenny Thompson
Grayson Toliver
Joshua D. Walker
Miah Wander
Matt Whitaker

BASSES

Jake Bobman
Kevin Dong
Noel Kimber
Michael Lukins
John Marlow
Samuel McMillin
Kyle Middleton
Windy L. Sihombing
Erik Sooter
William Voit
Frederick Wang

University Singers
Jeshua Franklin, *conductor*
Hyokyoungh Byun, *piano and assistant conductor*

<u>SOPRANO</u>	<u>ALTO</u>	<u>TENOR</u>	<u>BASS</u>
Staci Bradshaw	Fareeda Atwan	Tianran Chen	Yu Chao
Aimee Chu	Gwynedh Baisden	Jeff Corbett*	Yangxiao Dong
Amy Doyle	Nicolle Butler	Yuki Iketsu	Jake Dossett
Michelle Doyle	Chelsea Anne Calpe	Samuel Jaeger	Tom Greene
Anna Fisher	Yilun Cao	Tianen Jiang	Connor Hoffman
Elizabeth Gay	Elise Coons	Eric Le	Jonathan Liu
Xinzi Han	Rena Feng	Felix Lo	Scott Lozano
Thao Phuong Hoang*	Shelby Hatzinger	Shuo Lu	Alex Mac
Grace Jee	Cecilia Hui	Young-Jin Park	Stefan Martin
Stella Josowidjojo	Janie Huynh	Robert Reeves	Steven Matyas
Karin Kawauchi	Lily Jiang	Yoichi Suzuki	Samuel McDonald
AJ Kim	Hye Jin Kim	Yuan Tan	Thanh-Nhan Nguyen
Katrina Ledford	Ila Kuntum	Kenny Thompson*	Carlos Oros
Joanne Li	Wenjing Li	Bowen Wang	Henry Riely*
Anna Moroz	Roxana Lian	Kaisi Wang	Dave Sarbora
Danika Mowery	Janel Middleton	Gongfu Zhang	Keyun Tong
Jessica Noble	Deanna Nishi	Wenjie Zheng	Alvin Wijaya
Angela Oberti*	Kaitlyn Liane Parks		Renyuan Andrew
Katy Seal	Kelsi Penewit		Zheng
Stephanie Selby	Allison F. Pinto		
Claire Son	Victoria Prak		
Rachel Van Rijn	Stephanie Rothrock		
Ally Wang*	Jeannie Seo		
Han Xia	Xina Soleri		
Phoebe Yeung	Angelica Sta. Teresa*		
	Hannah Tripp		
	Martina Unutzer		
	Amanda Vera		
	Mengxi Wang		
	Emily Wing*		
	Cynthia Wong		
	Miao Zhang		
	Kellie Zimmerman		
	Monica Zuniga		

** indicates section leader*